

Technics®



Active subwoofer Enceinte d'extrêmes-graves avec amplificateur **SB-AS500**

Before operating this unit, please read these instructions completely. Please save this manual.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

Operating Instructions Manuel d'utilisation

Dear Customer

Thank you for purchasing this product.

For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

User memo:

DATE OF PURCHASE _____
DEALER NAME _____
DEALER ADDRESS _____
TELEPHONE NUMBER _____

The model number and serial number of this product can be found on either the back or bottom of the unit. Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER _____ SB-AS500 _____
SERIAL NUMBER _____

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil Technics.

Afin d'en tirer un rendement optimal et pour votre sécurité, il est recommandé de lire attentivement les présentes instructions.

Homologation:

DATE D'ACHAT _____
DÉTAILLANT _____
ADRESSE DU DÉTAILLANT _____
N° DE TÉLÉPHONE _____

Il est recommandé de noter, l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE _____ SB-AS500 _____
NUMÉRO DE SÉRIE _____

Supplied accessories

Accessoires fournis



Please check and identify the supplied accessories.
Vérifier et identifier les accessoires fournis.

- Monaural connection cable (1 pc.)
 Câble de raccordement monaural (1)

- AC power supply cord (1 pc.)
 Cordon d'alimentation c.a. (1)



(RJL1P015B50)



(SJA172)

Use numbers indicated in parentheses when asking for replacement parts.

(Only for U.S.A.)

To order accessories contact 1-800-332-5368 or web site
(<http://www.panasonic.com>).

Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

Positioning the speaker

- The subwoofer can be placed in any position as long as it is at a reasonable distance from the TV.
- Do not place any object on top of this unit.

The diagram below shows the basic positioning of each speaker.

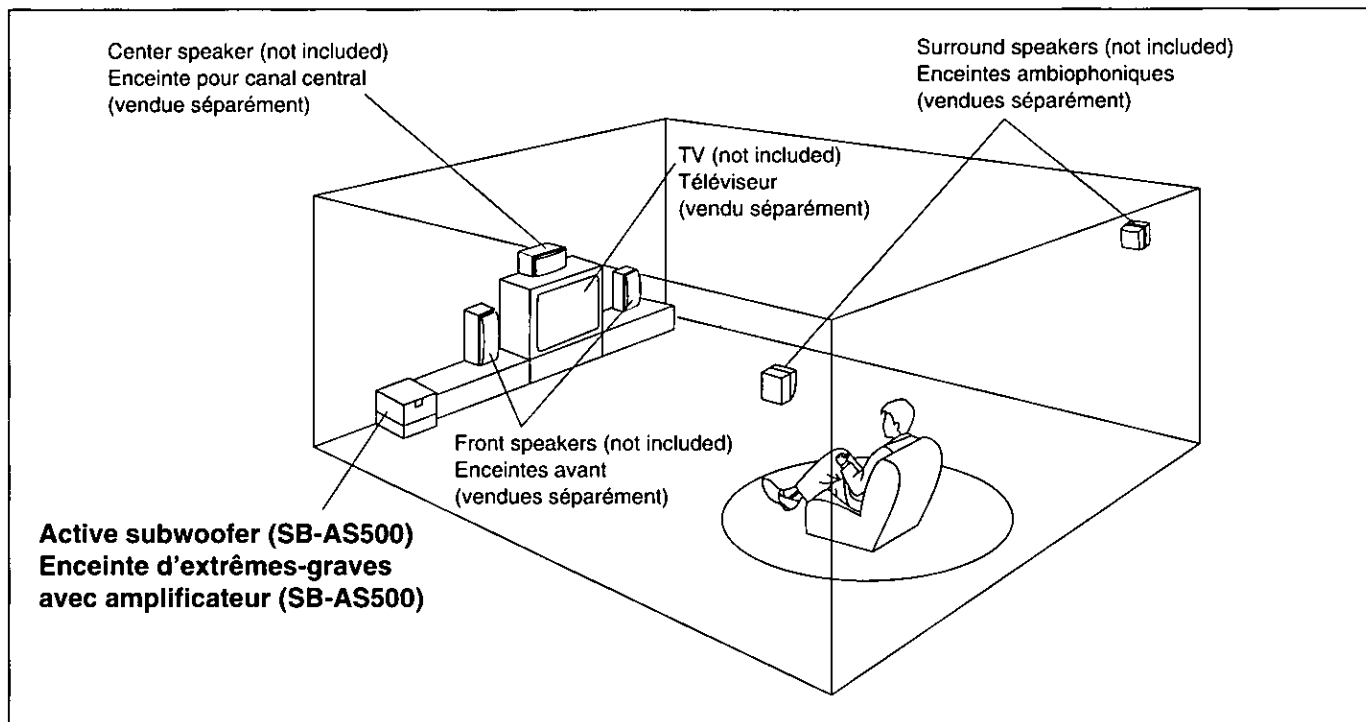
This speaker system is designed so as to be able to be used in close proximity to a TV, but irregular coloring may result due to how the system is placed. If such distortion occurs, turn off the TV for between 15 and 30 minutes. The TV's demagnetizing function will eliminate the distortion. If the irregular coloring is still visible, move the speaker further away from the TV.

Emplacement des enceintes

- L'enceinte d'extrêmes-graves peut être positionnée n'importe où en autant qu'elle soit à une distance raisonnable du téléviseur.
- Ne rien placer sur le dessus des enceintes.

Se reporter au diagramme ci-dessous pour le positionnement des différentes enceintes.

Cette enceinte a été conçue pour en permettre le positionnement près d'un téléviseur. Toutefois, selon son emplacement, il se peut que l'image souffre d'une certaine coloration. Dans une telle éventualité, couper le contact sur le téléviseur pendant 15 à 30 minutes pour permettre à la fonction de démagnétisation du téléviseur d'éliminer cette distorsion. Si le problème persiste, éloigner l'enceinte du téléviseur.



Connections

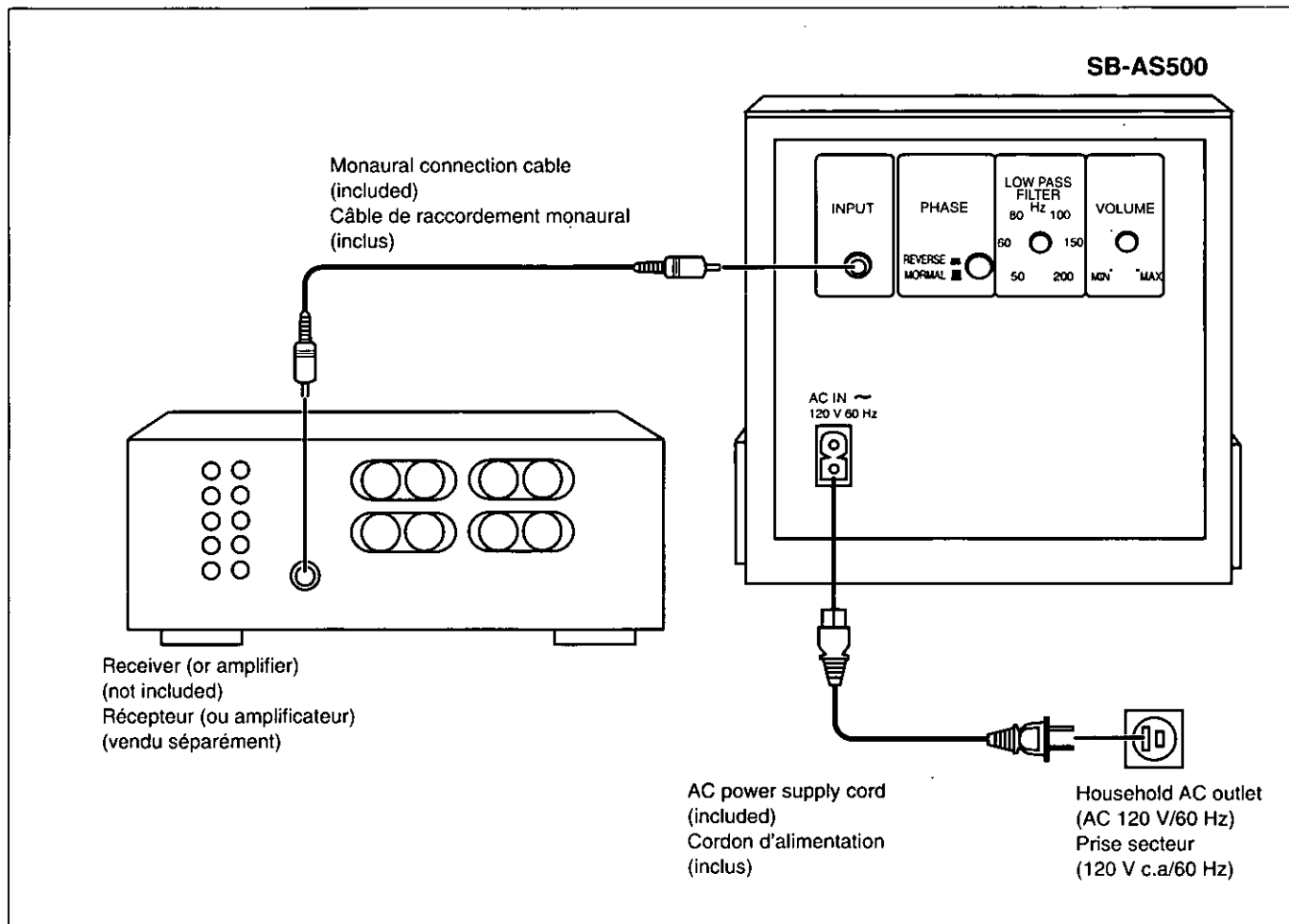
Note:

- Can be connected to a receiver (or amplifier) with a pin cord type subwoofer terminal.
- Before making the connections, switch OFF the power to the receiver (or amplifier).

Raccordements

Nota:

- Peut être raccordé à un récepteur (ou un amplificateur) avec une prise pour enceinte d'extrêmes-graves.
- Avant de faire les raccordements, couper le contact sur le récepteur (ou amplificateur).

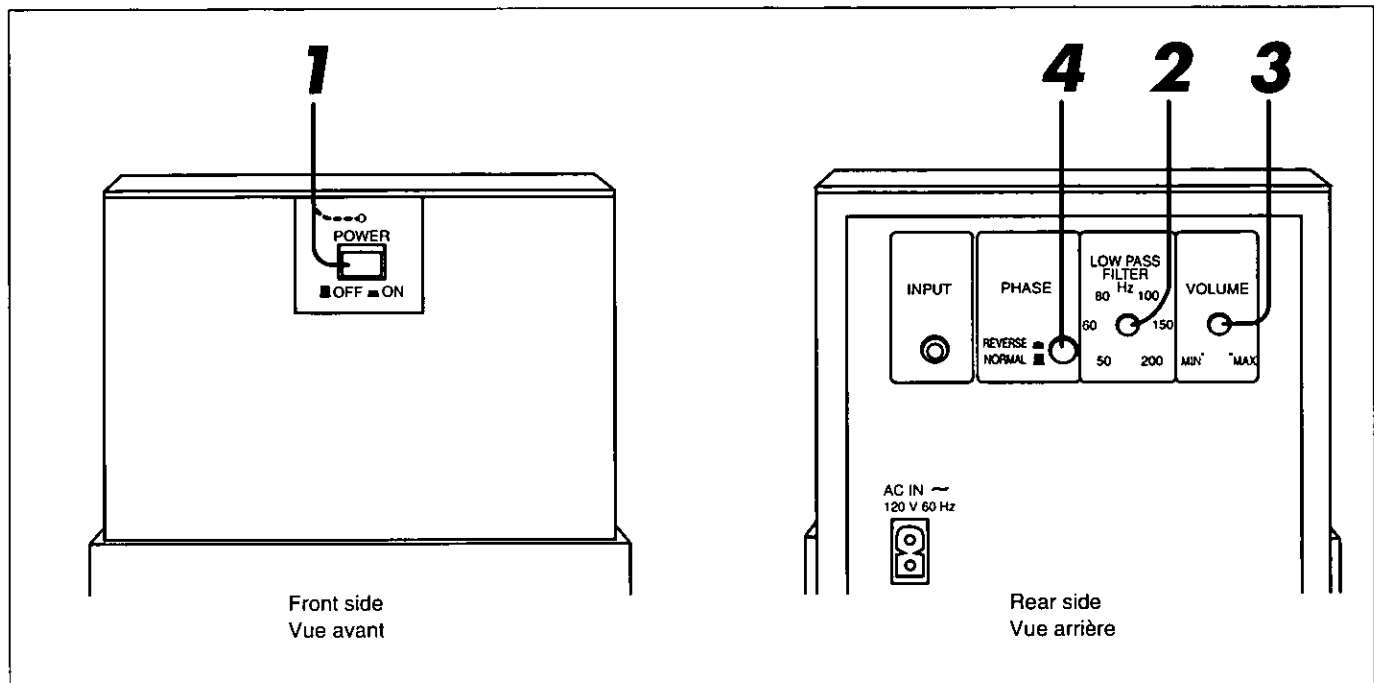


Operation

Set the low pass filter, volume and phase to suit characteristics of the speaker and SB-AS500 combination.

Fonctionnement

Régler le filtre passe-bas, le volume et la réponse en phase en fonction des caractéristiques des diverses enceintes en présence.



1 Set power to the " **ON** " position.

The unit is now in standby mode and the POWER indicator turns red.

When a signal is received, the unit turns ON automatically and the indicator turns green.

The unit automatically switches to standby if a signal is not received for approximately two (2) minutes.

2 Set LOW PASS FILTER to a suitable frequency, refer to "Frequency response by LOW PASS FILTER setting" on the opposite page.

3 Set VOLUME to a suitable level, refer to "Frequency response by VOLUME setting" on the opposite page.

4 After sampling some music, set PHASE to " **NORMAL** " or " **REVERSE** ", whichever position allows playback to sound normal.

For your reference:

If subwoofer and front speaker phase are the inverse of one another, they will tend to rub each other out. Playback will not be normal and sounds will seem muffled.

1 Mettre l'interrupteur à la position " **ON** ".

L'appareil est maintenant en mode attente et le voyant POWER s'allume en rouge.

Lorsqu'un signal est reçu, le contact est établi automatiquement sur l'appareil et le voyant s'allume en vert.

L'appareil passe automatiquement en mode attente lorsqu'aucun signal n'est reçu pendant environ deux (2) minutes.

2 Régler le filtre passe-bas (LOW PASS FILTER) à une fréquence appropriée; se reporter au graphique illustrant la réponse en fréquence en fonction du réglage du filtre.

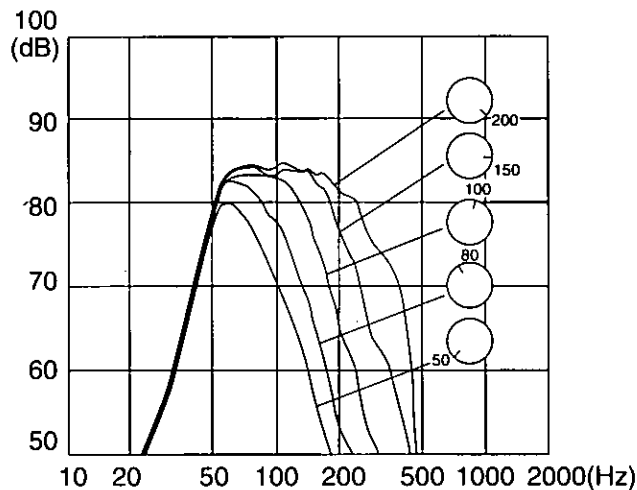
3 Régler le volume à un niveau approprié; se reporter au graphique illustrant la réponse en fréquence en fonction du volume.

4 Faire l'écoute d'un passage musical et ajuster le commutateur de phase PHASE à la position normale " **NORMAL** " ou inverse " **REVERSE** ", selon le besoin.

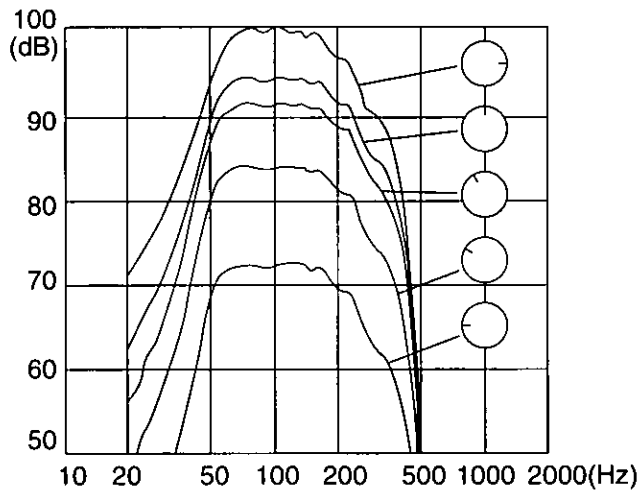
Pour référence:

Si le commutateur de phase de l'enceinte des extrêmes-graves et ceux des enceintes avant sont réglés différemment, ils ne seront pas appariés. La lecture sera perturbée et les sons assourdis.

Frequency response by LOW PASS FILTER setting
Réponse en fréquence avec réglage du filtre passe-bas (LOW PASS FILTER)



Frequency response by VOLUME setting
Réponse en fréquence avec réglage du volume



When settings are complete

The only operation you should have to perform daily is press POWER to turn the unit ON/OFF.

If you reposition the system and the acoustics change, reset the unit as necessary.

Après avoir effectué tous les réglages

Il suffira maintenant d'appuyer quotidiennement sur l'interrupteur pour établir ou couper le contact.

Si le positionnement de la chaîne doit être modifié affectant ainsi le rendu sonore, l'appareil devra être réglé à nouveau selon les besoins.

Note

1. Be sure to reduce the volume on the receiver (or amplifier) when the signal input exceeds the rated allowable input to avoid damage to circuitry or other malfunctions.
2. Avoid placing in areas as follows:
 - In direct sunlight
 - Near heating appliances or other sources of heat
 - Where there is high humidity
3. Never use alcohol, paint thinner, benzine or similar chemicals to clean the unit, as they may damage the finish.

Nota

1. Afin de prévenir tout risque de dommage aux circuits ou tout problème de fonctionnement, baisser le volume sur le récepteur (ou l'amplificateur) dans le cas où le signal d'entrée excède la puissance admissible nominale.
2. Éviter de:
 - exposer l'enceinte aux rayons solaires directs;
 - placer l'enceinte à proximité d'une source de chaleur;
 - placer l'enceinte dans un endroit humide.
3. Ne jamais utiliser de solvant pour nettoyer le coffret de l'enceinte. Cela pourrait endommager le fini.

Protection circuitry

This unit incorporates speaker-protection circuits to prevent damage caused by excessive input or abnormal signals. When excess input is detected, the input is automatically interrupted.

■ If sound is interrupted...

1. Reduce the volume level from the receiver or amplifier.
2. Check whether or not there is anything wrong with the equipment used such as the sound source, or connections. If there is nothing wrong, turn off the power.
3. Turn on the power once again.

■ After the protection circuitry is reset...

Take care not to increase the receiver's or amplifier's volume level too much.

Circuit de protection

Des circuits de protection d'enceinte sont incorporés à cette unité afin de prévenir les dommages provoqués par une entrée excessive ou des signaux anormaux. Lorsqu'une entrée excessive est détectée, l'entrée est automatiquement interrompue.

■ Si le son est interrompu...

1. Réduire le niveau du volume depuis le récepteur ou l'amplificateur.
2. Vérifier que tout soit en ordre avec l'équipement utilisé comme source sonore ou avec les raccordements. Si tout est en ordre, couper l'alimentation.
3. Rétablir l'alimentation.

■ Après avoir rétabli le circuit de protection...

Veiller à ne pas trop augmenter le niveau du volume du récepteur ou de l'amplificateur.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PRODUCT DAMAGE, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN, SPLASHING, DRIPPING OR MOISTURE.

CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE SCREWS. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Precautions

Before using this unit please read these operating instructions carefully. Take special care to follow the warnings indicated on the unit itself as well as the safety suggestions listed below. Afterwards keep them handy for future reference.

Safety

- Power Source** -- The unit should be connected to power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the unit.
- Polarization** -- If the unit is equipped with a polarized AC power plug (a plug having one blade wider than the other), that plug will fit into the AC outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- Power Cord Protection** -- AC power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Never take hold of the plug or cord if your hand is wet, and always grasp the plug body when connecting or disconnecting it.
- Nonuse Periods** -- When the unit is not used, turn the power off. When left unused for a long period of time, the unit should be unplugged from the household AC outlet.

Installation

Environment

- Water and Moisture** -- Do not use this unit near water—for example, near a bathtub, washbowl, swimming pool, or the like. Damp basements should also be avoided.
- Heat** -- The unit should be situated away from heat sources such as radiators and the like. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).

Placement

- Ventilation** -- The unit should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. Allow 10 cm (4") clearance from the rear of the unit.
- Foreign Material** -- Care should be taken so that objects do not fall into and liquids are not spilled into the unit. Do not subject this unit to excessive smoke, dust, mechanical vibration, or shock.
- Magnetism** -- The unit should be situated away from equipment or devices that generate strong magnetic fields.
- Stacking** -- Do not place heavy objects, other than system components, on top of the unit.
- Surface** -- Place the unit on a flat, level surface.
- Carts and Stands** -- The unit should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer. The unit and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit and cart combination to overturn.
- Wall or Ceiling Mounting** -- The unit should not be mounted to a wall or ceiling, unless specified in this operating instructions.



Maintenance

Clean the cabinet, panel and controls with a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene.

Service

- Damage Requiring Service** -- The unit should be serviced by qualified service personnel when:
 - The AC power supply cord or the plug has been damaged; or
 - Objects have fallen or liquid has been spilled into the unit; or
 - The unit has been exposed to rain; or
 - The unit does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - The unit has been dropped, or the enclosure damaged.
- Servicing** -- The user should not attempt to service the unit beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to authorized service personnel.

For the address of an authorized servicer:
In the U.S.A. 1-800-211-7262
or web site (<http://www.panasonic.com>)
In Canada 905-624-5505
or web site (www.panasonic.ca/fdbckca.htm)

ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE.



ATTENTION

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS. TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIEE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

Précautions à prendre

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux suggestions présentées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

Mesures de sécurité

- Mesures de sécurité** -- Ne brancher l'appareil que dans une prise de courant du type décrit dans le présent manuel ou indiqué sur l'appareil.
- Polarisation** -- Si l'appareil est équipé d'une fiche polarisée (fiche avec une lame plus large que l'autre), celle-ci ne peut être insérée dans la prise que dans un sens. Ce type de fiche est conçu pour assurer une protection accrue. Si la fiche ne peut être insérée dans la prise, en inverser le sens. Si la fiche ne peut toujours être insérée, communiquer avec un électricien pour remplacer la prise de courant. Ne pas tenter de contourner cette mesure de sécurité.
- Protection du cordon d'alimentation** -- Les cordons secteur doivent être placés de manière qu'ils ne soient pas piétinés ou écrasés par des objets. Ne jamais toucher à un cordon d'alimentation les mains mouillées et toujours tenir la fiche et non le cordon pour le brancher ou le débrancher.
- Après usage** -- Après usage, toujours couper le contact sur l'appareil.
En cas de non utilisation prolongée, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Installation

Environnement

- Eau et humidité** -- Ne pas utiliser cet appareil dans un endroit où il risquerait d'être mouillé (près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine).
Éviter également les endroits humides.
- Chaleur** -- Éloigner l'appareil de toute source de chaleur telle que radiateurs et autres éléments de chauffage.
Ne pas le placer dans un endroit où la température est inférieure à 5°C (41°F) ou supérieure à 35°C (95°F).

Emplacement

- Aération** -- Placer l'appareil dans un endroit où il n'existe aucun obstacle à sa ventilation. Laisser un jeu d'au moins 10 cm (4 po) entre toute surface et l'arrière de l'appareil.
- Objets divers** -- Éviter qu'un objet tombe dans l'appareil ou qu'un liquide y soit déversé. Protéger l'appareil contre la fumée, la poussière, les vibrations et les chocs.
- Champ magnétique** -- Éloigner l'appareil de toute source de champ magnétique.
- Empilage** -- Ne rien placer sur l'appareil sauf un autre composant de la chaîne.
- Emplacement** -- Mettre l'appareil sur une surface plane et de niveau.
- Baies et supports** -- Ne placer l'appareil que sur une baie ou un support recommandé par le fabricant.
Au besoin, déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin. Un arrêt brusque, l'application d'une force excessive ou le déplacement sur une surface inégale pourrait causer le renversement de la baie ou du support.
- Installation murale ou au plafond** -- À moins d'indication contraire, il n'est pas recommandé de fixer l'appareil à un mur ou au plafond.



Entretien

Nettoyer le coffret avec un linge doux humecté d'une solution savonneuse.
N'utiliser ni tampon, ni nettoyeur abrasif ni de solvant d'aucune sorte.

Service après-vente

- En cas de dommage** -- Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
 - Lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche a été endommagé;
 - Lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
 - Lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
 - Lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
 - Lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
- Réparation** -- Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un technicien qualifié.

Pour l'adresse d'un centre de service agréé:

Au Canada, appeler le (905) 624-5505 ou contacter notre site internet à www.panasonic.ca/fdbckca.htm

Technical specifications

■ SPEAKER SECTION

Type	1 way 2 speaker system Bass-reflex type
Speaker	
Woofer	14 cm (5-1/2") cone type×2
Impedance	1 Ω
Input power	
Music	200 W
DIN	100 W
Sound pressure level	83 dB/W (1.0 m)
Frequency response	38-410 Hz (-16 dB) 42-350 Hz (-10 dB)

■ AMPLIFIER SECTION

Continuous power output 20-200 Hz (THD 1%)	100 W (1 Ω)
Phase switching	NORMAL/REVERSE
Input sensitivity/Impedance	335 mV/15 kΩ
Low pass filter	50-200 Hz Variable

■ GENERAL

Power supply	AC 120 V, 60 Hz
Power consumption	40 W
Dimensions (W×H×D)	318.6×382×430 mm (12-17/32"×14-31/32"×16-15/16")
Weight	10.3 kg (22.71 lb.)

Note:

Specifications are subject to change without notice.
Weight and dimensions are approximate.

Données techniques

■ SECTION HAUT-PARLEUR

Type	Enceinte 1 voie à 2 haut-parleurs avec éventréflex
Haut-parleur	
Graves	Type à cône de 14 cm (5-1/2 po)×2
Impédance	1 Ω
Puissance adaptable	
Musique	200 W
DIN	100 W
Niveau de pression sonore	83 dB/W (1,0 m)
Réponse en fréquence	38-410 Hz (-16 dB) 42-350 Hz (-10 dB)

■ SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie continue 20-200 Hz (D.H.T de 1%)	100 W (1 Ω)
Commutateur de phase	Normal/Inverse
Sensibilité/Impédance d'entrée	335 mV/15 kΩ
Filtre passe-bas	50-200 Hz Variable

■ DONNÉES GÉNÉRALES

Alimentation	c.a. 120 V, 60 Hz
Consommation	40 W
Dimensions (L×H×P)	318,6×382×430 mm (12-17/32 po×14-31/32 po×16-15/16 po)
Poids	10,3 kg (22,71 lb)

Nota:

Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Product service

Do not attempt to remove the cover(s) or repair the unit yourself.
Refer servicing to qualified personnel only.

Product information

For product service, product information or assistance in product operation, refer to the servicenter directory.

For detailed instructions, contact an authorized servicenter in the U.S.A. and Panasonic Canada Inc. Customer Care Center in Canada.

*In the U.S.A. 1-800-211-7262 or web site
(<http://www.panasonic.com>)*

*In Canada 905-624-5505 or web site
(www.panasonic.ca/faq.html)*

Service après-vente

Advenant que l'appareil nécessite une révision quelconque, consulter la liste incluse des centres de service agréés ou voir le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

Informations techniques

Pour tout renseignement ou service, consulter la liste des centres de service agréés ci-jointe.

Pour de plus amples détails, contacter le Service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au (905) 624-5505 ou notre site internet à www.panasonic.ca/faq.html

Panasonic Consumer Electronics
Company, Division of Matsushita
Electric Corporation of America
One Panasonic Way Secaucus
New Jersey 07094
<http://www.panasonic.com>

Panasonic Sales Company,
Division of Matsushita Electric of
Puerto Rico, Inc. ("PSC")
Ave.65 de infantería. Km. 9.5
San Gabriel Industrial Park, Carolina,
Puerto Rico 00985

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive,
Mississauga, Ontario
L4W 2T3
www.panasonic.ca



RQT4519-P

H0598J0